

SV ÖVERSÄTTNING AV MONTERINGS- OCH BRUKSANVISNING I ORIGINAL

ENTRAcode+ FD

ENTRAcode+ UP

ENTRAcode+ AP

Ladda ner den aktuella
bruksanvisningen:



Plats för Reset-kod



Uppgifter om produkten:

Serie-nr: Finns angivet på framsidan till denna monterings- och bruksanvisning (resp. på garantietiketten).

Tillverkningsår: från 32 / 2022**Uppgifter gällande monterings- och bruksanvisningen**

Version av monterings- och bruksanvisningen:

ENTRAcode+_S11329-00011_392022-0-DRE-Rev-D_SV

Garanti

Garantin motsvarar de lagstadgade bestämmelserna. Din auktoriserade återförsäljare är kontaktperson gällande garantiåtaganden. Garantianspråk kan bara göras i det land där enheten köpts. Garantianspråk kan inte ställas på förbrukningsmaterial som t.ex. batterier, säkringar och lampor. Detta gäller även för sliddelar.

Kontaktuppgifter

Behöver du en kundtjänst, reservdelar eller tillbehör, ber vi dig att kontakta din återförsäljare, monteringsfirman eller

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Str. 27

D-73230 Kirchheim unter Teck

Tyskland

www.sommer.eu

info@sommer.eu

Upphovs- och skyddsätter

Upphovsrätten till den här monterings- och bruksanvisningen tillhör tillverkaren. Ingen del av den här monterings- och bruksanvisningen får reproduceras eller omarbetas genom användning av elektroniska system, alternativt mångfaldigas eller spridas utan skriftlig tillåtelse från **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH**. Överträdelser mot uppgifterna ovan leder till skadestånd.

Alla märken som omnämns i den här anvisningen är egendom hos motsvarande tillverkare och erkänns härmed.

Innehållsförteckning

1. Om denna monterings- och bruksanvisning	4	9. Drift/manövrering i standardläget	24
1.1 Förvaring och vidarelämning av monterings- och bruksanvisningen	4	9.1 Standardlägets egenskaper	24
1.2 Viktigt om översättningar	4	9.2 Ange en sifferkombination i standardläget	24
1.3 Beskriven produkttyp	4	9.3 Lås upp ENTRACode+	25
1.4 Målgrupper för monterings- och bruksanvisningen	4	9.4 Ändra PIN-kod	25
1.5 Förklaring av varningssymboler och anvisningar	4	9.5 Besökarkod	26
1.6 Allmänna säkerhetsanvisningar	5	10. Drift/manövrering i det utökade läget	27
1.7 Särskilda varningsmeddelanden, farosymboler och påbudsmärken	5	10.1 Det utökade lägets egenskaper	27
1.8 Anvisningar till texten	5	10.2 Angivning av en sifferkombination i det utökade läget	28
1.9 Avsedd användning	6	10.3 Lås upp ENTRACode+	29
1.10 Icke avsedd användning	6	10.4 Standard-PIN-kod	29
1.11 Försäkran om överensstämmelse	6	10.5 Ändra PIN-kod	29
2. Förklaringar om överensstämmelse	7	10.6 Aktiv tid	30
2.1 Försäkran om överensstämmelse	7	10.7 Sändningsfördröjning	30
2.2 UKCA Declaration of Conformity	7	11. Programmering av radiomottagare	32
3. Allmänna säkerhetsanvisningar	8	11.1 Programmering av ENTRACode+ på radiomottagare	32
3.1 Grundläggande säkerhetsanvisningar för driften	8	12. Felavhjälpning	33
3.2 Anvisningar för rengöring	8	12.1 Batteribyte	33
4. Funktions- och produktbeskrivning	9	12.2 Felavhjälpning	34
4.1 Exempel på användning	9	13. Urdrifftagning, förvaring och bortskaffande	35
4.2 Produktmärkning	10	13.1 Urdrifftagning	35
4.3 Reset-kod	10	13.2 Förvaring	35
4.4 Leveransomfattning	11	13.3 Avfallshantering	36
4.5 Mått	12		
4.6 Teknisk information	13		
5. Verktyg och skyddsutrustning	14		
5.1 Nödvändiga verktyg	14		
5.2 Personlig skyddsutrustning	14		
6. Montering	15		
6.1 Montera kärnmodulen	15		
6.2 ENTRACode+ AP	16		
6.3 Montering av ENTRACode+ UP	17		
6.4 Montering av ENTRACode+ RX	18		
6.5 Elanslutning	18		
7. Driftläge	19		
7.1 Förklaring av driftlägena	19		
8. Drift/manövrering för båda driftlägena	20		
8.1 Manöverelementet	20		
8.2 Upplåsning av ENTRACode+	21		
8.3 Avläsning av firmware-versionen och det aktiva driftläget	21		
8.4 Växling av driftläge	22		
8.5 Åtkomstkontroll (Access Control)	22		
8.6 Inmatning av reset-koden	23		

1. Om denna monterings- och bruksanvisning

1.1 Förvaring och vidarelämning av monterings- och bruksanvisningen

Läs noggrant igenom hela denna monterings- och bruksanvisning före montering, idrifttagning och drift samt inför demontering. Följ alla varnings- och säkerhetsanvisningar.

Förvara den här monterings- och bruksanvisningen så att den alltid är lättillgänglig på användningsplatsen.

Om du behöver en ny monterings- och bruksanvisningen kan den laddas ner hos **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** på följande adress:

www.sommer.eu

Vid överlämning eller försäljning av produkten till tredje part måste följande dokument lämnas vidare till den nya ägaren:

- denna monterings- och bruksanvisning
- Dokumentation över de gjorda ändringarna och reparationsarbetena
- Intyg om regelbundet underhåll, kontroll och skötsel
- Försäkran om överensstämmelse och överlåtelseprotokoll
- Reset-kod

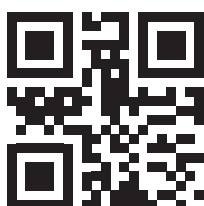
1.2 Viktigt om översättningar

Originalen till denna monterings- och bruksanvisning har författats på tyska. För alla andra språk handlar det om översättning av den tyska versionen. Om man skannar in QR-koden kommer man till originalet till monterings- och bruksanvisningen:



<http://som4.me/orig-ENTRAcode-plus-rev-d>

Fler språkvarianter finns på:



som4.me/man

1.3 Beskriven produkttyp

Denna produkt är en radiosändarenhet för aktivering av radiomottagare med identitets- och behörighetskontroll. Den är konstruerad och tillverkad enligt den senaste tekniken och gällande tekniska regler.

Följande utföranden finns:

Kåpa:

- UP - för infälld montering
- AP - för utanpåliggande montering
- FD - front door med täcklock av metall (för dörrar)

1.4 Målgrupper för monterings- och bruksanvisningen

Monterings- och bruksanvisningen måste läsas och följas av alla som har tilldelats följande arbetsuppgifter eller som ska använda enheten:

- Montering
- Idrifttagning
- Inställningar
- Användning
- Skötsel och underhåll
- Kontroll
- Felavhjälpning
- Demontering och bortskaffning

1.5 Förklaring av varningssymboler och anvisningar

I denna monterings- och bruksanvisning används följande uppbyggnad av varningsmeddelanden.



Farosymbol
bol



Typ av och källa till faran
Följder av faran

- Skydd mot/undvikande av faran

Farosymbolen betecknar faran. Signalordet är kopplat till en farosymbol. Det finns tre nivåer beroende på hur allvarlig faran är:

FARA

VARNING

OBSERVERA

Detta ger en indelning i tre olika riskinstruktioner.

1. Om denna monterings- och bruksanvisning



FARA

Indikerar en omedelbar hotande fara som leder till allvarliga personskador eller dödsfall. Anger möjliga konsekvenser av faran för användaren eller andra personer.

- ▶ Anvisningar för skydd mot/undvikande av faran.



VARNING

Indikerar en möjlig fara för allvarliga eller livshotande personskador. Anger möjliga konsekvenser av faran för användaren eller andra personer.

- ▶ Anvisningar för skydd mot/undvikande av faran.



OBSERVERA

Varnar för en möjlig farlig situation.

Anger möjliga konsekvenser av faran för användaren eller andra personer.

- ▶ Anvisningar för skydd mot/undvikande av faran.

För anvisningar och information används följande symboler:

1.6 Allmänna säkerhetsanvisningar

Anvisningar som inte varnar för en omedelbar fara men är viktiga för allmän säker drift av produkten beskrivs i samlad form i kapitel "**Grundläggande säkerhetsanvisningar för driften**" på sida 8.



ANVISNING

Anger detaljerad information och användbara anvisningar för korrekt hantering av produkten utan fara för personer. Om detta inte beaktas kan materiella skador eller störningar förekomma på produkten eller delar som är anslutna till produkten.



INFORMATION

Anger detaljerad information och användbara anvisningar för korrekt användning av produkten.



INFORMATION

Symbolen anger att alla komponenter som har tagits ur drift, inte får slängas bland hushållsavfallet, eftersom dessa delar innehåller skadliga ämnen. Komponenterna ska tas om hand på korrekt sätt på en offentligt godkänd miljöstation. De lokala och landsspecifika bestämmelserna ska följas.



I bilderna och texten används ytterligare symboler.



Läs vidare i monterings- och bruksanvisningen för mer information.



Symbolen anger en fabriksinställning.

1.7 Särskilda varningsmeddelanden, farosymboler och påbudsmärken

För att precisera riskkällorna används följande symboler tillsammans med ovannämnda faromärken och signalord. Beakta anvisningarna för skydd mot en hotande fara.



FARA

Fara på grund av elektrisk ström!
Kontakt med strömförande delar leder till en farlig genomströmning av kroppen. Elektrisk stöt, brännskador eller dödsfall kan bli följden.

- ▶ Montering, kontroll och byte av elektriska komponenter får utföras endast av utbildad elektriker.

Följande påbudsmärken avser påbud för respektive påbud den handling. De beskrivna påbudena måste följas.



VARNING

Skaderisk för ögonen!

I samband med borrar kan ögon och händer skadas svårt av borrarspån.

- ▶ Använd skyddsglasögon.



1.8 Anvisningar till texten

A. Anger handlingsinstruktioner

- ▶ Anger handlingsinstruktioner
 - ⇒ Står för resultaten av handlingsinstruktionen
 - ✓ Står för att handlingen är klar

Uppräkningar visas i form av punktlister:

1. Om denna monterings- och bruksanvisning

- Uppräkning 1
- Uppräkning 2

Viktiga textpartier i t.ex. handlingsinstruktionerna står i **fetstil**.

Hänvisningar till andra kapitel eller stycken står i **fetstil**, inom "**citattecken**" och är understrukna.

1.9 Avsedd användning

- Sändarenheten får endast användas tillsammans med radiomottagare från SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
- Sändarenheten är avsedd för radiosystemet Somloq rullande kod och SOMloq2.
- Sändarenheten är endast tillåten för apparater och anläggningar där en funktionsstörning i sändaren eller radiomottagaren inte innebär en risk för personer, djur eller saker, eller där risken minimerats genom annan säkerhetsutrustning.
- Fjärrstyrning av apparater och anläggningar med förhöjd olycksrisk (exempelvis krananläggningar) är förbjuden!

Ägaren av radioanläggningen har inget skydd mot störningar från andra fjärrradioanläggningar och enheter. Till sådana räknas t.ex. radioanläggningar som normalt används inom samma frekvensområde. Uppträder väsentliga störningar måste ägaren vända sig till ansvarig telekommunikationsstyrelse för radiostörningsmätteknik eller radiolokalisering.

1.10 Icke avsedd användning

Annan användning än den som beskrivs i kapitel "**Avsedd användning**" på sida 6 betraktas som icke avsedd användning. Ägaren bär själv hela risken.

Garantin slutar att gälla vid:

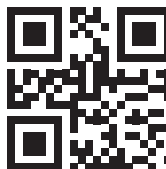
- skador som uppstår genom annan användning och icke ändamålsenlig användning
- användning med defekta delar
- otillåtna ändringar på produkten
- modifieringar och icke tillåtna programmeringar av enheten och dess beståndsdelar

Produkten får inte användas i:

- explosionsutsatta områden
- extremt salthaltig luft
- aggressiv atmosfär, till sådana räknas bland annat klor

1.11 Försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse för alla radiotekniska produkter från SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH kan laddas ner via följande QR-kod eller nedanstående URL.



som4.me/mrl

2. Förklaringar om överensstämmelse

2.1 Försäkran om överensstämmelse

Försäkran om överensstämmelse för alla radiotekniska produkter från SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH kan laddas ner via följande QR-kod eller nedanstående URL.



som4.me/mrl

2.2 UKCA Declaration of Conformity

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH
Hans-Böckler-Straße 27
7330 Kirchheim unter Teck
Germany

hereby declares that the products designated below, when used as intended, comply with the essential requirements of the Radio Equipment Regulations 2017 and that, in addition, the standards listed below have been applied.

DIN VDE 0620-1	2016-01
EN 62368-1:2016-05 + AC:2015	2016-05
EN 62479:2011	2011-09
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1	2018-06
ETSI EN 300 328 V2.2.2	2019-07
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3	2019-11
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1	2019-03

Product	Article No.
ENTRAcode+	S11190
	S11187
	S11188

The product was imported into the United Kingdom by

SOMMER Doco

Unit B3 Elvington Industrial Estate
Elvington
York
YO41 4AR

**UK
CA**

Kirchheim unter
Teck
05.09.2022

i.V. 

Jochen Lude
Responsible for documents

3. Allmänna säkerhetsanvisningar

3.1 Grundläggande säkerhetsanvisningar för driften



FARA

Fara på grund av elektrisk ström!
Kontakt med strömförande delar leder till en farlig genomströmning av kroppen. Elektrisk stöt, brännskador eller dödsfall kan bli följden.

- ▶ Montering, kontroll och byte av elektriska komponenter får utföras endast av **utbildad elektriker**.
- ▶ Sätt enheten spänningsfri, innan arbeten på elektriska komponenter påbörjas.
- ▶ Kontrollera därefter att ingen spänning ligger på och säkra mot oavsiktlig inkoppling.



FARA

Felaktig hantering
Om produkten hanteras på fel sätt kan det leda till allvarliga eller livshotande personskador.

- ▶ Fjärrstyrning av anläggningar där det föreligger olycksrisk får endast göras med direkt visuell kontakt med anläggningens hela rörelseområde.
- ▶ Lokala säkerhetsbestämmelser som gäller för anläggningen måste följas. Mer information finns hos elleverantören, VDE och branschorganisationerna.
- ▶ Använd inte ENTRAcoden på platser eller anläggningar som är känsliga för radioteknik (exempelvis flygplatser, sjukhus).
- ▶ Förutom sändarenheten måste det finnas ett annat alternativ till åtkomst.
- ▶ ENTRAcoden måste anslutas så att den skyddas mot obehörig manipulation.



VARNING

Risker med farliga ämnen!
Felaktig förvaring, användning eller avfallshantering av batterier utgör en hälsofara för människor och djur.

- ▶ Batterier måste förvaras oåtkomliga för barn och djur.
- ▶ Håll batterier borta från kemisk, mekanisk och termisk påverkan.
- ▶ Ladda inte upp batterierna igen.
- ▶ Förbrukade batterier och komponenter till enheten får inte slängas bland hushållsavfallet utan ska avfallshandteras enligt gällande bestämmelser.



ANVISNING

- ▶ För att undvika skador på miljön, avfallshandtera respektive komponent enligt lokala och landsspecifika föreskrifter.
- ▶ Reset-koden är fastklistrad på kärnmodulen/kåpan. Den måste tas bort därifrån och förvaras på ett säkert ställe. Mer information om reset-koden se "**8.6 Inmatning av reset-koden**" på sida 23

3.2 Anvisningar för rengöring



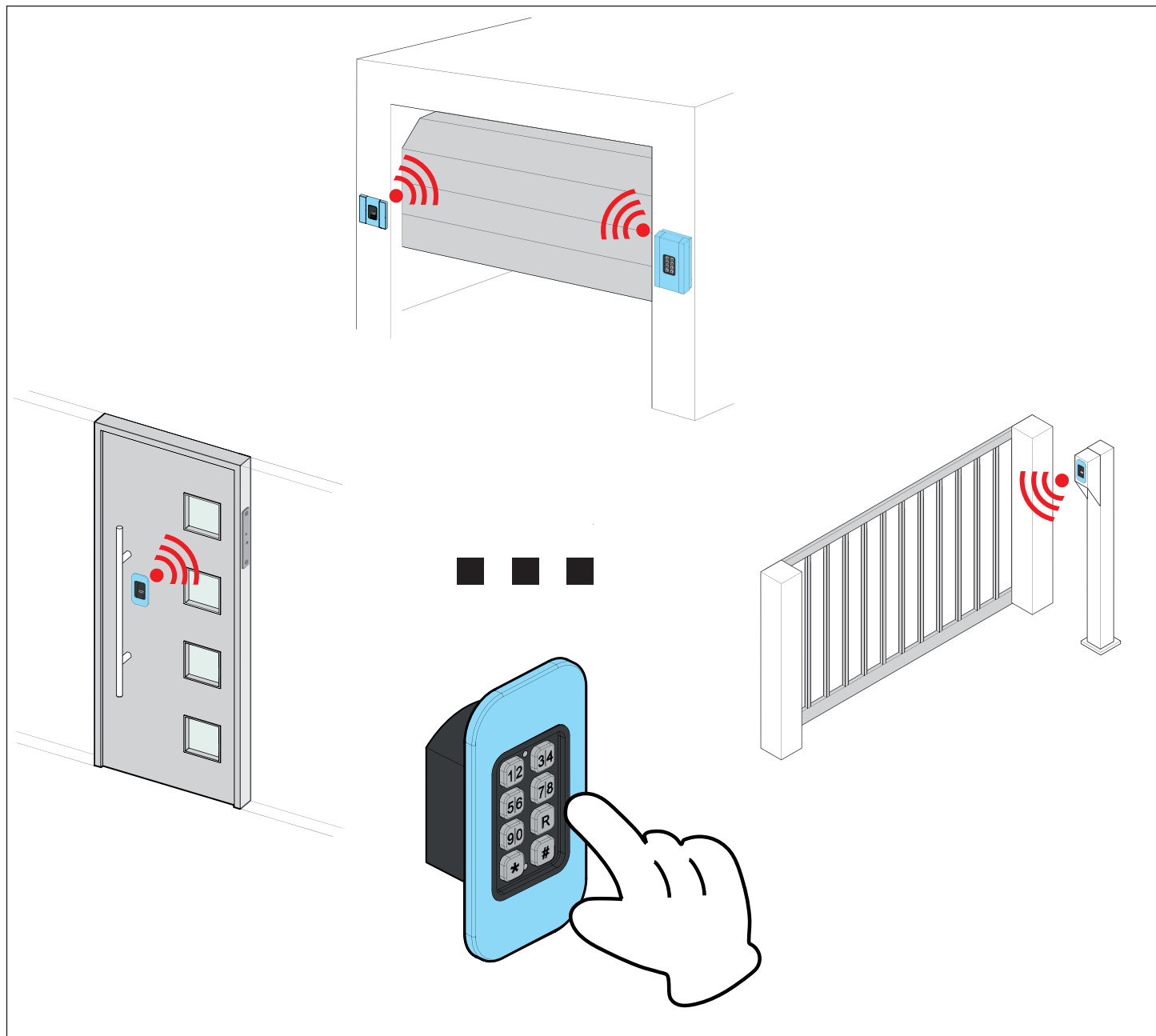
ANVISNING

Rengöring med fel rengöringsmedel kan leda till skador.

- ▶ Rengör endast med en ren och torr duk.

4. Funktions- och produktbeskrivning

4.1 Exempel på användning



Med sändarenheten kan radiokommandon överföras till en extra radiomottagare som utlöser en viss funktion via ett anslutet ställdon (exempelvis öppning av garageport, husdörr). Som verifiering för att skicka radiokommandot används en PIN-kod som har fastställts tidigare. På så sätt kan endast behöriga personer utlösa den önskade funktionen.

4. Funktions- och produktbeskrivning

4.2 Produktmärkning



ANVISNING

Typskylten sitter på sidan av kärnmodulen. Vid leveransen är den övertejpad med dekalen med reset-koden.



På typskylten finns:

- Typbeteckning
- Artikelnummer
- Radiofrekvens
- Tillverkningsdatum med månad och år
- Serienummer

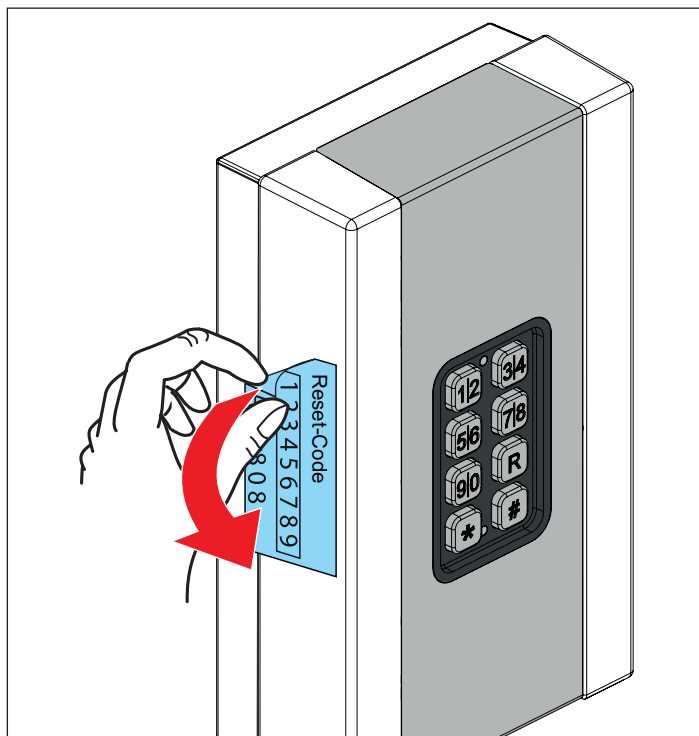
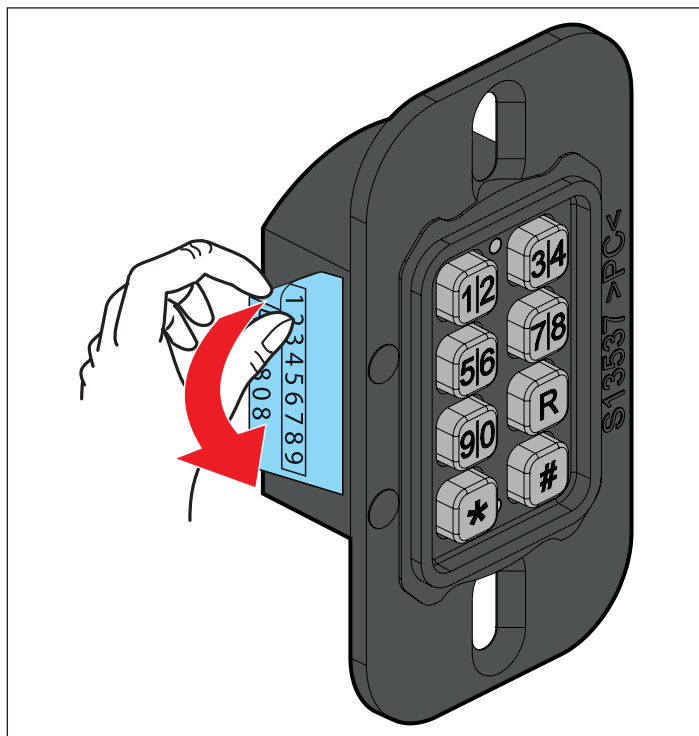
Ange typbeteckningen, tillverkningsdatumet och serienumret vid frågor eller i samband med ett serviceärende.

4.3 Reset-kod



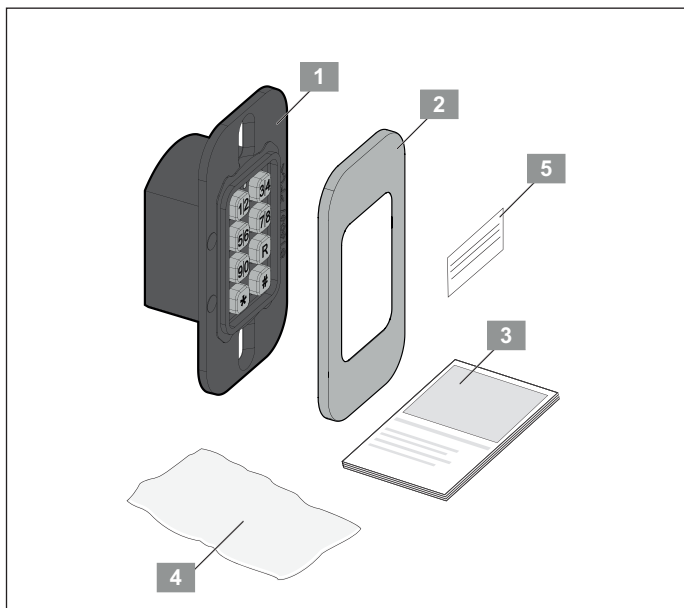
ANVISNING

Reset-koden är angiven antingen på kärnmodulen eller på kåpan, beroende på utförandet. Den måste tas bort därifrån och förvaras på ett säkert ställe. Mer information om reset-koden se ["8.6 Inmatning av reset-koden"](#) på sida 23



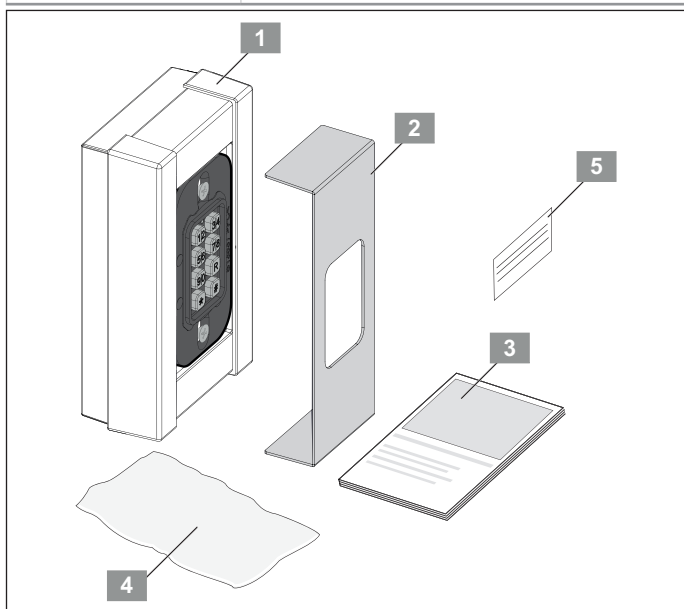
4. Funktions- och produktbeskrivning

4.4 Leveransomfattning



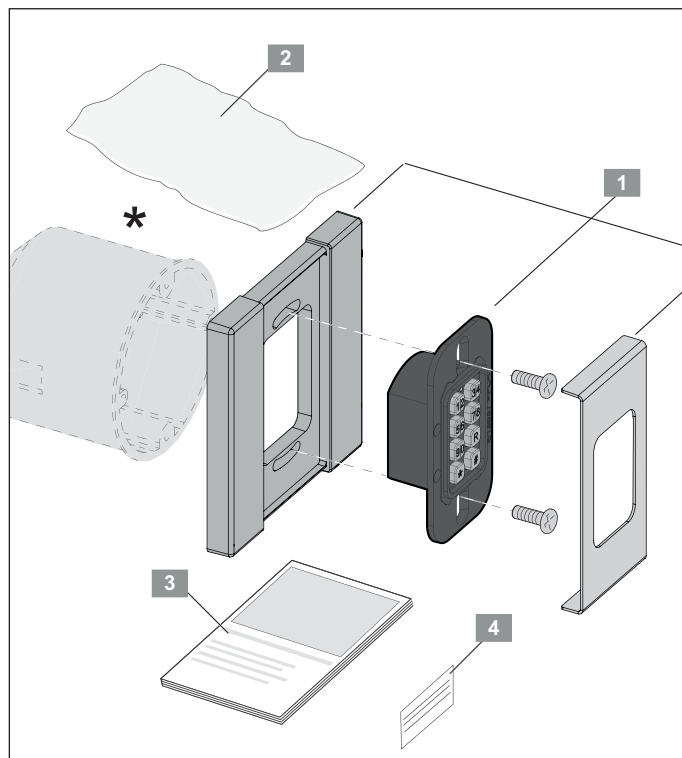
FD

1	ENTRAcode+ kärnmodul
2	Täcklock med yta av rostfritt stål
3	Monterings- och bruksanvisning
4	Monteringspåse med smådelar
5	Dekal med reset-koden (2x)



AP

1	ENTRAcode+ kärnmodul i kåpan
2	Täcklock med yta av rostfritt stål
3	Monterings- och bruksanvisning
4	Monteringspåse med smådelar
5	Dekal med reset-koden (2x)



UP

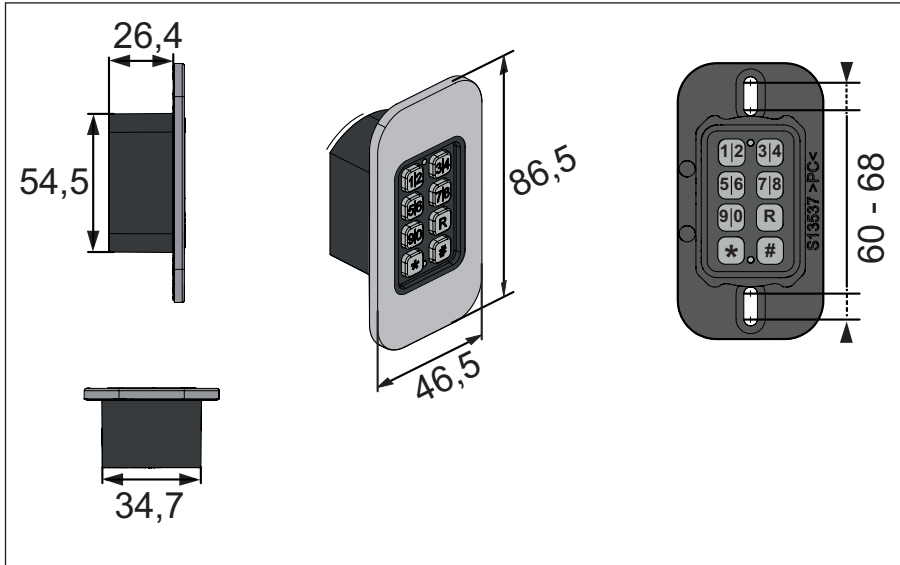
1	ENTRAcode+ kärnmodul med kåpa och applikation i rostfritt stål
2	Monteringspåse med smådelar
3	Monterings- och bruksanvisning
4	Dekal med reset-koden (2x)

* Dosa för infälld montering ingår inte i leveransomfattningen

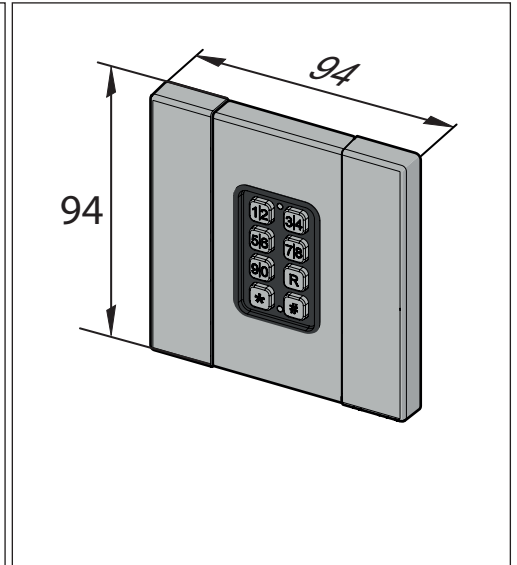
4. Funktions- och produktbeskrivning

4.5 Mått

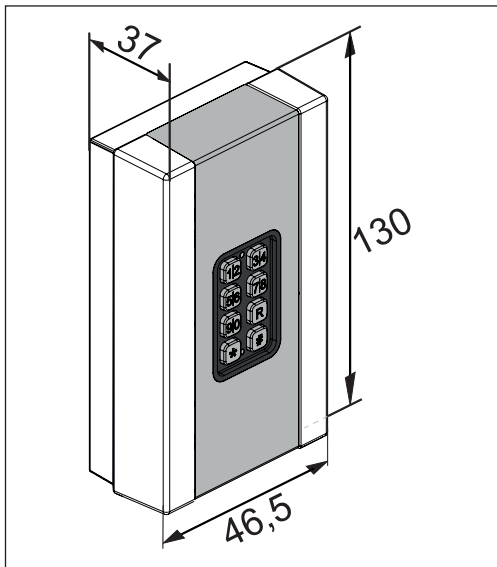
ENTRAcode+ FD



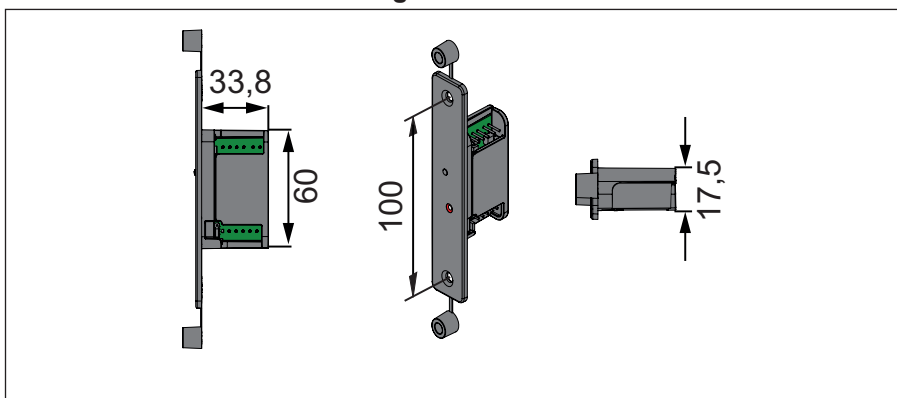
ENTRAcode+ UP



ENTRAcode+ AP



Radiomottagare ENTRAcod+ RX



4. Funktions- och produktbeskrivning

4.6 Teknisk information

Kärnmodul ENTRAcod+	FD	UP	AP
Anslutningsspänning	12 V AC/8 - 24 V DC		Batteri 4 x AA 1,5 V
Strömförbrukning max. (vid 12 V DC)	1,0 mA		
Drifttemperaturområde	-25 °C till 65 °C		-20 °C till 55 °C
IP-kapslingsklass	IP65		IP54
Radiokommandon	1 (standardläge)/max 5 (utökat läge)		

Radiomottagare ENTRAcod+ RX	
Anslutningsspänning	12 V AC/8 - 24 V DC
Max. strömförbrukning	14 mA
Max. brytarkapacitet	2,5 A AC/DC
Minnesplatser	112
Impulslängd	3 s (fabriksinställning - kan ställas in via SOMlink) Toggle som tillval Timer som tillval (kan ställas in via SOMlink)
IP-kapslingsklass (inbyggd)	IP20
Drifttemperaturområde	-25 °C till 65 °C
Dörröppningsknapp (potentialfri)	anslutningsbar
Dörröppningsimpuls (potentialbelagd)	6 - 24 V AC/DC anslutningsbar
Radio (kärnmodul och mottagare)	
Radiofrekvens	SOMloq2 868,95 MHz (868,3 MHz, 922,5 MHz)* / SOMloq Rollingcode 868,8 MHz
Kryptering	128 bitars AES
Antal möjliga kommandon	ENTRAcod+ 1-5 kommandon Mottagare 1 – kanal
Radoräckvidd	ca 50 m

* Beroende på aktuellt land levereras olika radiofrekvenser

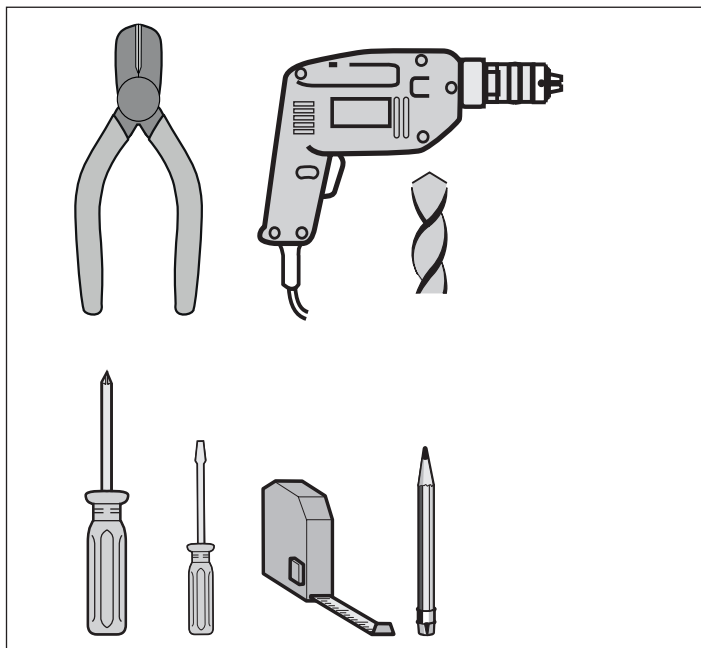
5. Verktyg och skyddsutrustning

5.1 Nödvändiga verktyg



ANVISNING

- ▶ Bilden visar verktyg i rekommenderad grundutrustning som krävs för att montera en ENTRAcodé+.
- ▶ De verktyg som faktiskt krävs kan variera beroende på enheten och monteringsunderlaget.



5.2 Personlig skyddsutrustning

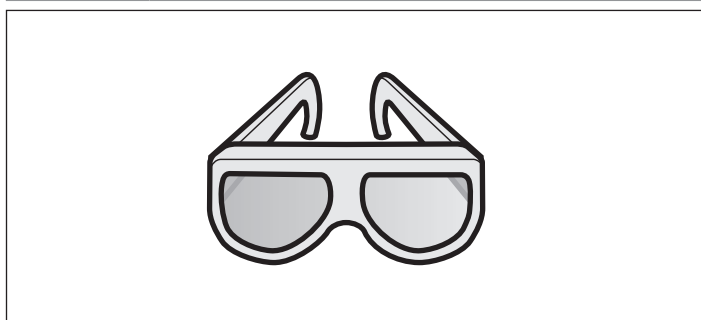


VARNING

Skaderisk för ögonen!

I samband med borrning kan ögon och händer skadas svårt av borrar.

- ▶ Använd skyddsglasögon.



6. Montering

6.1 Montera kärnmodulen



VARNING

Skaderisk för ögonen!

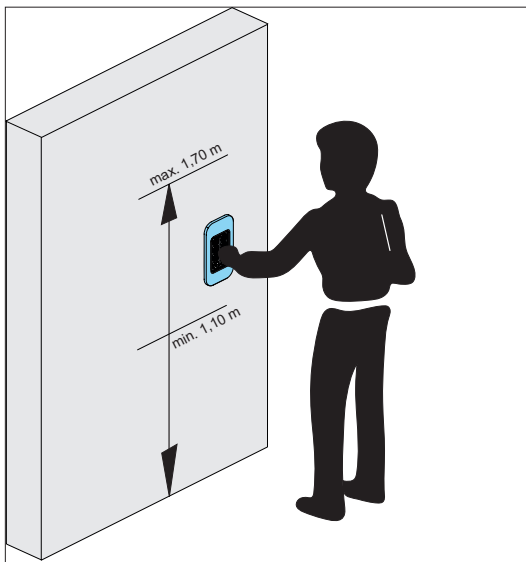
I samband med borrarning kan ögon och händer skadas svårt av borrarspån.

► Använd skyddsglasögon.



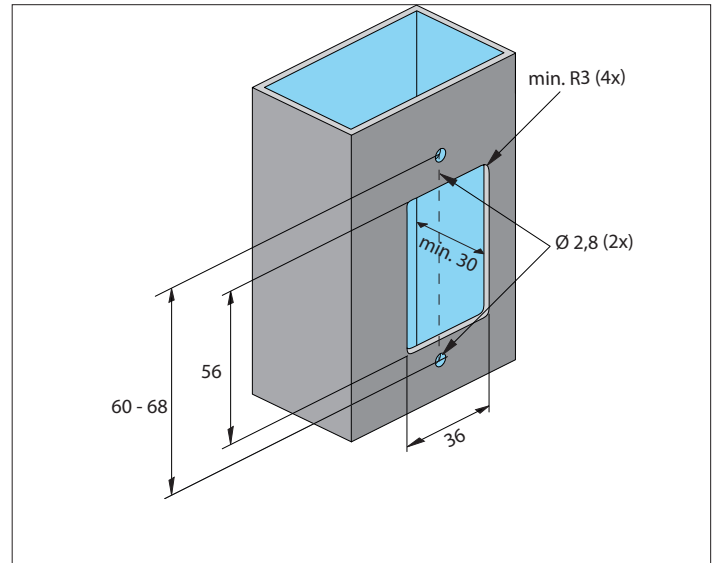
ANVISNING

- Tänk på monteringshöjden så att ENTRAcod+ kan manövreras på ett bekvämt sätt.
- Normalt finns det 2 dekaler med reset-koden på kärnmodulen. Dessa måste tas bort och sparas på ett lämpligt säkert ställe (monteringsanvisning, dörrkant...).



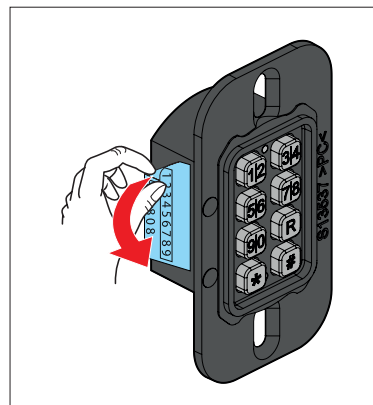
A. Öppna paketet.

Kontrollera innehållet avseende angiven leveransomfattning, se kapitel **"4.4 Leveransomfattning"** på **sida 11**.

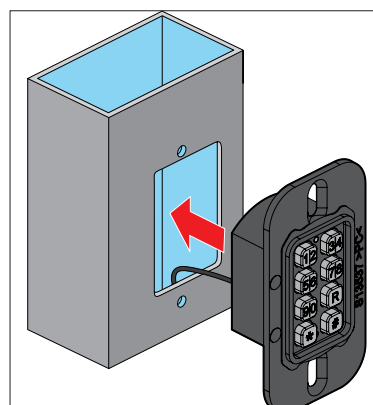


B. Gör ett urtag för kärnmodulen.

C. Borra hål för fastsättning.

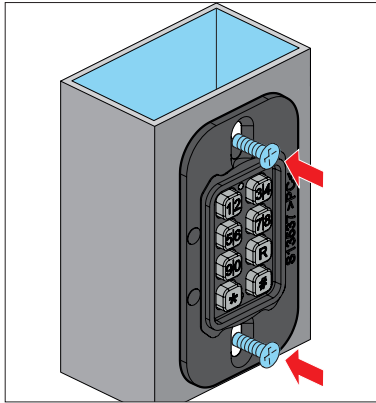


D. Ta bort dekalen med reset-koden och förvara den på ett säkert ställe inomhus.



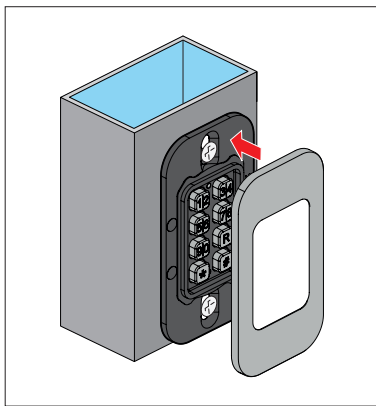
E. Sätt in kärnmodulen.

6. Montering



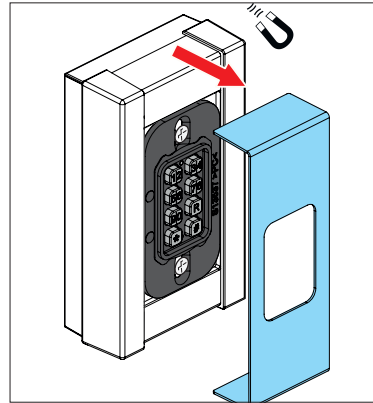
F. Rikta in kärnmodulen.

G. Fäst kärnmodulen



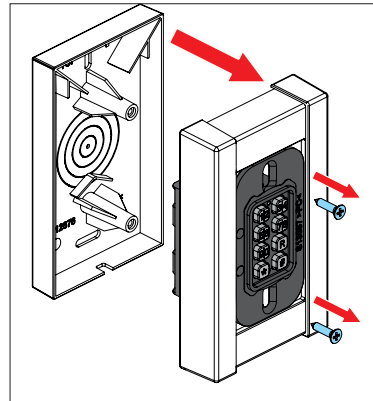
H. Sätt dit det magnetiska täcklocket.

6.2 ENTRAcodE+ AP



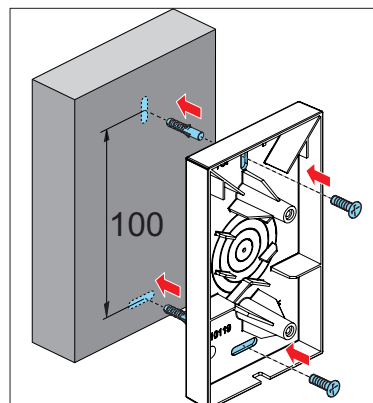
A. Ta bort det magnetiska täcklocket.

B. Skruva ut de båda mellersta skruvarna.



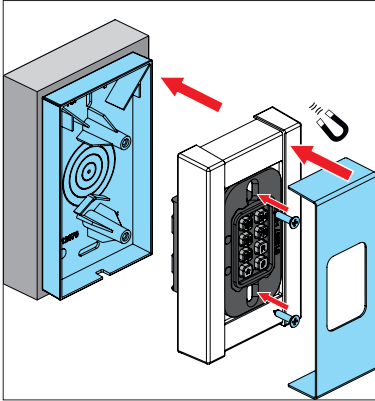
C. Skruva ut de båda skruvarna.

D. Lyft av kåpens överdel och kärnmodulen. Observera ledningarna (lossa inte förbindelsen mellan kärnmodulen och batterierna).



E. Borra hål och fäst kåpens underdel med lämpliga infästningsmaterial.

6. Montering

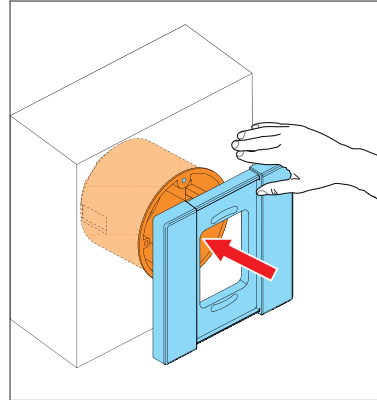


F. Sätt ihop kåpan i omvänd ordningsföljd.

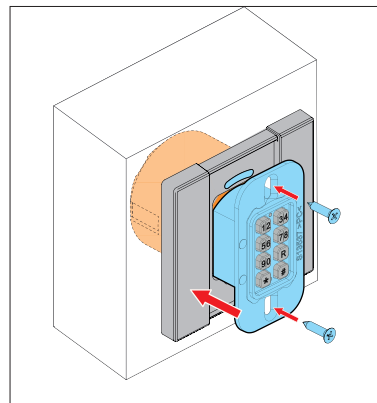
6.3 Montering av ENTRAcodE+ UP

ANVISNING

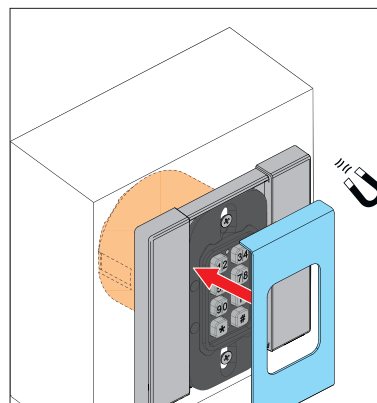
Beskrivningen nedan förutsätter en redan installerad dosa för infälld montering.



A. Sätt kåpramen jämnt med dosan för infälld montering och håll fast den där, alternativt fixera den provisoriskt.



B. Sätt i kärnmodulen och fäst den med de medföljande skruvarna.



C. Sätt på det magnetiska täcklocket.

6. Montering

6.4 Montering av ENTRAcodE+ RX



ANVISNING

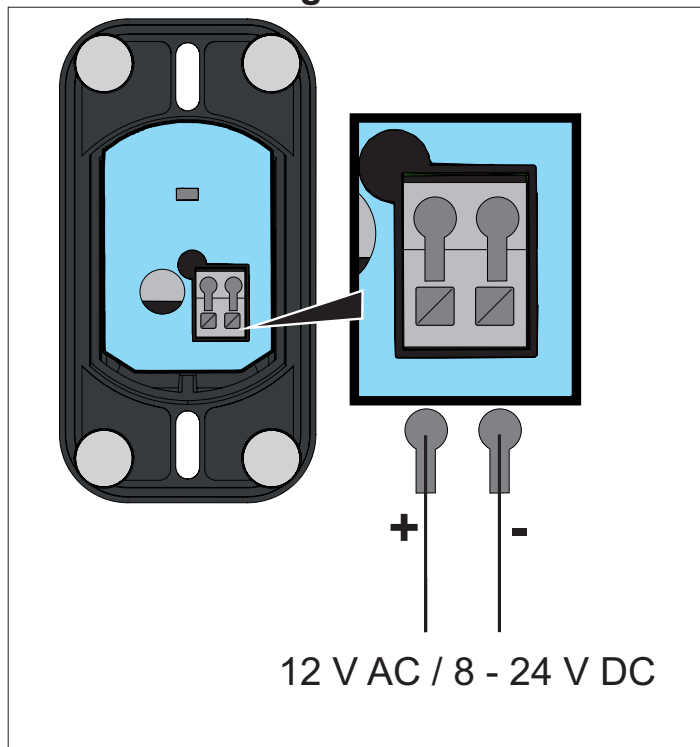
Till radiomottagaren ENTRAcodE+ RX medföljer en separat monterings- och bruksanvisning samt ett kopplingschema med anslutningsexempel för en husdörr.

Monteringsanvisningar och kopplingschema för nedladdning:



som4.me/man

6.5 Elanslutning



7. Driftläge

7.1 Förklaring av driftlägena



ANVISNING



- ▶ Det finns två olika driftlägen som ENTRACode+ kan användas i.
- ▶ Om ENTRACode+ ska användas endast för en applikation, kan det i fabriken inställda standardläget behållas.
- ▶ Om ENTRACode+ ska användas för mer än en applikation, måste en växling till det utökade läget göras inför den första idrifttagningen.
- ▶ För att kunna växla läge vid en senare tidpunkt, måste ENTRACode+ först återställas till fabriksinställningarna.
- ▶ På den batteridrivna varianten ENTRACode+ AP måste först knappen # tryckas in för att väcka enheten ur strömsparläget.

Hyperlänkar:

"8. Drift/manövrering för båda driftlägena" på sida 20

"9. Drift/manövrering i standardläget" på sida 24

"10. Drift/manövrering i det utökade läget" på sida 27

8. Drift/manövrering för båda driftlägena

8.1 Manöverelementet



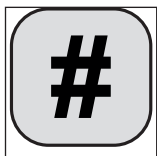
Knappar	Funktion
1-9	<ul style="list-style-type: none">• Ange en kod• Ange siffrvärden, exempelvis sändningsfördröjningstiden• Bryt den aktuella inmatningen
R	<ul style="list-style-type: none">• Del av kombinationen för att byta driftläge• Indikering av firmware-versionen
*	<ul style="list-style-type: none">• För programmering av koder och funktioner
#	<ul style="list-style-type: none">• Upplåsning vid den första idrifttagningen• Upplåsning inför användning (batterivariant)
●	Grön lysdiod för tillståndsindikering
●	Röd lysdiod för tillståndsindikering

8. Drift/manövrering för båda driftlägena

8.2 Upplåsning av ENTRAcod+

ANVISNING

Vid leverans är ENTRAcod+ låst för alla typer av inmatningar. Enheten måste låsas upp inför den första idrifttagningen.

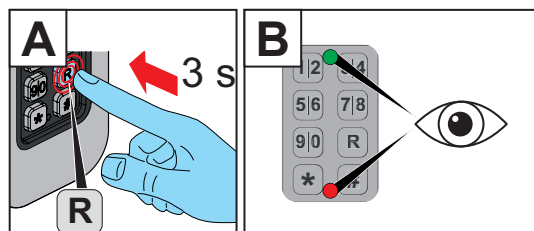


- ▶ Tryck på knappen # och håll den intryckt i 5 s.
 - ⇒ Den röda och den gröna lysdioden samt bakgrundsbelysningen blinkar.
 - ⇒ Den röda och den gröna lysdioden släcks.
 - ⇒ Bakgrundsbelysningen lyser.
- ✓ ENTRAcod+ har låsts upp.

8.3 Avläsning av firmware-versionen och det aktiva driftläget

ANVISNING

- ▶ Den här funktionen är tillgänglig först från versionen 3.0.
- ▶ På den batteridrivna varianten ENTRAcod+ AP måste först knappen # tryckas in i 5 s för att väcka enheten ur strömsparläget.



Avläsning av firmware-versionen

- Tryck på knappen R i 3 s.
 - ⇒ Den gröna lysdioden lyser och släcks sedan efter 3 s.
- Titta på den röda och den gröna lysdioden.
 - ⇒ Den gröna och den röda lysdioden blinkar samtidigt utifrån firmware-versionen.

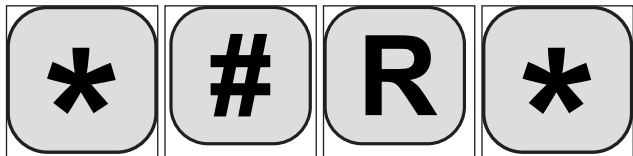
ANVISNING

Utifrån den röda och den gröna lysdiodens blinkningar går det att avläsa vilket driftläge som är aktivt.
Se "8.2 Upplåsning av ENTRAcod+" på sida 21

	Firmware-version 3	Firmware-version 4
Standard-läge	GN	
	RD	
Utökat läge	GN	
	RD	
osv.		

8. Drift/manövrering för båda driftlägena

8.4 Växling av driftläge



- ▶ Ange den knappkombination som visas på bilden.
 - ⇒ Den röda och den gröna lysdioden lyser i 2 s.
 - ⇒ Bakgrundsbelysningen släcks under tiden.
 - ✓ Driftläget har bytts.

8.5 Åtkomstkontroll (Access Control)



ANVISNING

I båda driftlägena går det att använda säkerhetsfunktionen "Access Control".

Efter 3 försök med inmatning av fel 8-siffrig PIN-kod skickas ett radiokommando till en separat radiomottagare. Den kan användas för att exempelvis aktivera en kamera eller en larmanläggning.

- ▶ **När radiokommandot Access Control har programmeras, får ingen radiomottagare som exempelvis ska öppna en port eller en dörr vara i programmeringsläget, eftersom Access Control-kommandot då kommer att programmeras dit. Det kommer att leda till att porten/dörren öppnas efter 3 försök att ange en ogiltig 8-siffrig PIN-kod.**
- ▶ Säkerställ att endast den separata radiomottagaren som är tänkt för Access Control-kommandot är i programmeringsläget när Access Control-kommandot skickas.
- ▶ På den batteridrivna varianten ENTRAcod+ AP måste först knappen # tryckas in för att väcka enheten ur strömsparläget.
- ▶ Kan användas i båda driftlägena.



som4.me/man

8. Drift/manövrering för båda driftlägena

8.6 Inmatning av reset-koden

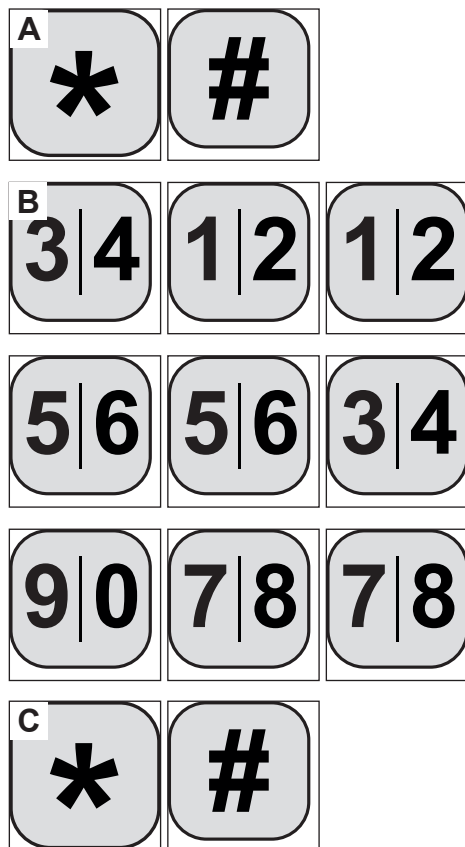
ANVISNING

- ▶ Den 9-siffriga reset-koden sitter på kåpan till ENTRAcod+ vid leverans och måste sparas på ett säkert ställe.
- ▶ Vid inmatningen av reset-koden behöver inte knapparnas dubbelbeläggning beaktas, inte heller i utökat läge.
- ▶ När reset-koden har angetts, återställs ENTRAcod+ till fabriksinställningarna.
- ▶ Då är PIN-koderna från fabriken giltiga igen, se **"9.1 Standardlägets egenskaper" på sida 24** eller **"10.1 Det utökade lägets egenskaper" på sida 27**.
- ▶ Inställd sändningsfördröjd inaktiveras.
- ▶ Inställd aktiv tid inaktiveras.
- ▶ Standardläget aktiveras.
- ▶ Om en av de angivna siffrorna var fel, blinkar ENTRAcod+ rött några gånger efter den nionde siffran och stängs sedan av. Då måste förfarandet upprepas från början.
- ▶ På den batteridrivna varianten ENTRAcod+ AP måste först knappen # tryckas in för att väcka enheten ur strömsparläget.

Exempelkod 321 654 987

ANVISNING

Oberoende av om ENTRAcod+ används i standardläget eller i det utökade läget, kan sifferkombinationen för reset-koden anges, utan att du behöver tänka på att knappen hålls intryckt kort eller länge.



- A. Tryck på knappen * och sedan på knappen #.
- B. Ange reset-koden.
- A. Tryck en gång till på knappen * och sedan på knappen #.
 - ⇒ Den gröna och den röda lysdioden lyser i 2 s.
 - ⇒ Bakgrundsbelysningen släcks under tiden.
 - ✓ Fabriksinställningarna har återställts.

9. Drift/manövrering i standardläget

9.1 Standardlägets egenskaper



ANVISNING

Standardläget är det enklaste sättet att använda ENTRAcod+ på.

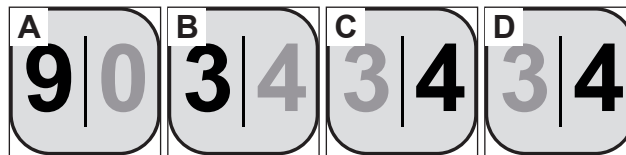
- ▶ Det finns bara ett enda radiokommando för att exempelvis öppna en husdörr **eller** för att öppna en garageport.
- ▶ Man behöver inte bry sig om den dubbla knappbeläggningen. Knappen ska endast tryckas in 1 gång kort, oavsett om den första eller den andra siffran på en knapp ska anges.
- ▶ Inmatningen av en sifferkombination kan avbrytas genom ett tryck på knappen **R**.
- ▶ På den batteridrivna varianten ENTRAcod+ AP måste först knappen **#** tryckas in för att väcka enheten ur strömsparläget.
- ▶ Om en ogiltig PIN-kod anges, blinkar den röda lysdioden cirka 3 sekunder (först efter att en 8-siffrig kombination har angetts).
- ▶ Om en ogiltig PIN-kod har angetts tre gånger (3 x 8 siffror) blinkar både den röda och den gröna lysdioden i cirka 20 sekunder.

Växling av driftläge se "[8.4 Växling av driftläge](#)" på sida 22.

Radiokommandon	1
Kodens längd	4-8 tecken
 PIN-kod	1111

9.2 Ange en sifferkombination i standardläget

Gör så här för att ange sifferkombinationen **9344**:



- A. Tryck kort på knappen **9 | 0**.
⇒ Den gröna lysdioden blinkar kort.
- B. Tryck kort på knappen **3 | 4**.
⇒ Den gröna lysdioden blinkar kort.
- C. Tryck kort på knappen **3 | 4**.
⇒ Den gröna lysdioden blinkar kort.
- D. Tryck kort på knappen **3 | 4**.
⇒ Den gröna lysdioden flackar, när ett radiokommando skickas.
✓ Knappkombinationen 9344 accepterades.
✓ Radiokommandot skickades.

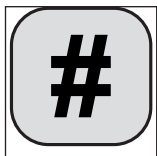
9. Drift/manövrering i standardläget

9.3 Lås upp ENTRAcodE+



ANVISNING

Vid leverans är ENTRAcodE+ låst för alla typer av inmatningar. Enheten måste låsas upp inför den första idrifttagningen.



- ▶ Tryck på knappen # och håll den intryckt i 5 s.
 - ⇒ Den röda och den gröna lysdioden samt bakgrundsbelysningen blinkar.
 - ⇒ Den röda och den gröna lysdioden släcks.
 - ⇒ Bakgrundsbelysningen lyser.
- ✓ ENTRAcodE+ har låsts upp.

9.4 Ändra PIN-kod



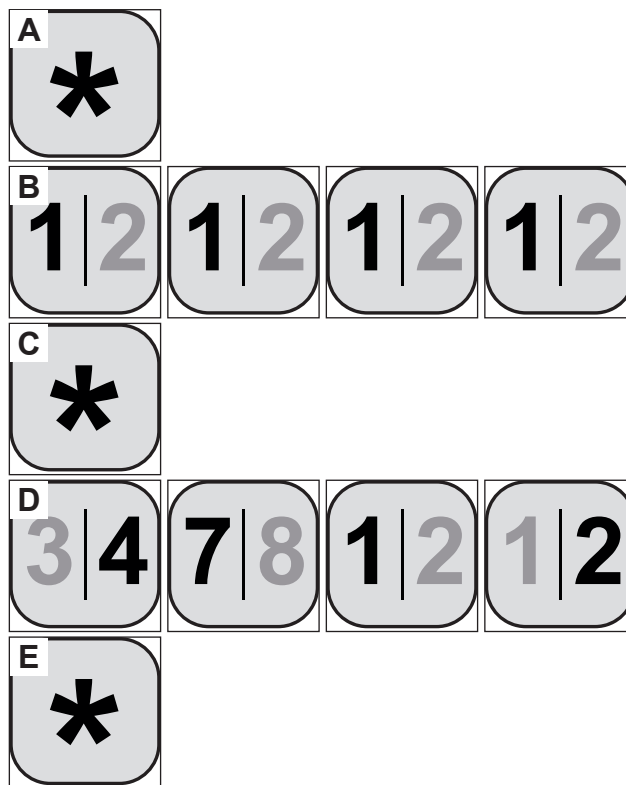
ANVISNING

På ENTRAcodE+ har standard-PIN-koden 1111 ställts in i fabriken.

- ▶ Av säkerhetsskäl måste PIN-koden ändras, innan enheten programmeras till en radio-mottagare!
- ▶ På den batteridrivna varianten ENTRAcodE+ AP måste först knappen # tryckas in för att väcka enheten ur strömsparläget.

Se **"9.2 Ange en sifferkombination i standardläget"** på **sida 24**

Exempelkod 4712



- A. Tryck på knappen *.
- B. Ange den nuvarande PIN-koden.
 - ⇒ Bakgrundsbelysningen flackar i 1 s.
- C. Tryck på knappen *.
- D. Ange den nya PIN-koden (exemplet visar 4712).
- E. Tryck på knappen *.
 - ⇒ Den gröna och den röda lysdioden lyser i 2 s.
 - ✓ PIN-koden har ändrats.

9. Drift/manövrering i standardläget

9.5 Besökarkod



ANVISNING

ENTRAcode+ erbjuder, förutom den egentliga åtkomstkoden, en möjlighet att programmera in en extra, temporär kod.

När koden inte längre behövs, kan ägaren enkelt inaktivera den.

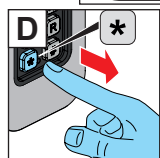
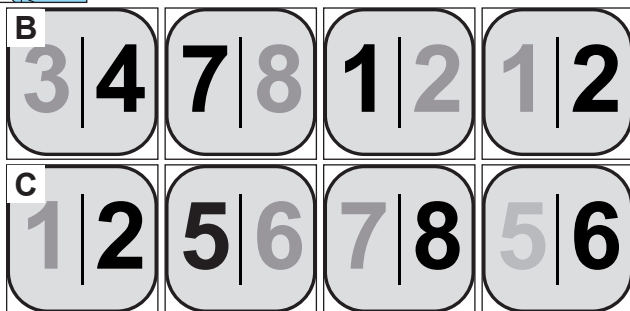
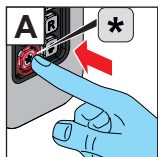
Användningsexempel: För gäster i en semesterlägenhet exempelvis.

- ▶ Besökarkoden är tillgänglig endast i standardläget.
- ▶ Besökarkoden måste bestå av 4-8 siffror.
- ▶ På den batteridrivna varianten ENTRAcode+ AP måste först knappen # tryckas in för att väcka enheten ur strömsparläget.

Programmering av besökarkod

Exempelkod 4712

Exempel på besökarkod 2586



- Tryck på knappen * och håll den intryckt.
- Ange den giltiga PIN-koden.
⇒ Bakgrundsbelysningen flackar i 1 s.
- Ange den önskade PIN-koden.
- Släpp knappen *.
⇒ Den gröna och den röda lysdioden lyser i 2 s.
✓ Besökarkoden har programmerats.

Ändring av besökarkod

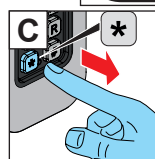
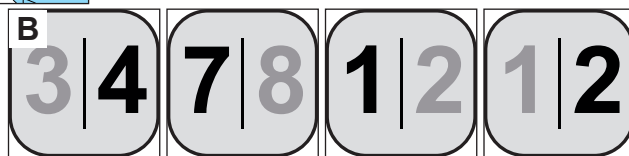
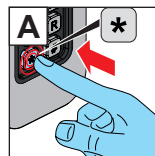
- ▶ Utför samma steg som i "**Programmering av besökarkod**" och ange den nya koden i steg C.
⇒ Den gamla koden skrivs över och gäller därför inte längre.
✓ Den nya besökarkoden har ändrats.



ANVISNING

- ▶ Är den nya besökarkoden ogiltig, det vill säga att den har färre än 4 eller fler än 8 siffror, gäller den gamla besökarkoden.

Radering av besökarkod



- Tryck på knappen * och håll den intryckt.
- Ange den nya PIN-koden (inte besökarkoden).
- Släpp knappen *.
⇒ Den gröna och den röda lysdioden lyser i 2 s.
✓ Besökarkoden har raderats.

10. Drift/manövrering i det utökade läget

10.1 Det utökade lägets egenskaper

➔ ANVISNING

- ▶ I utökat läge finns det 5 radiokommandon för 5 olika applikationer tillgängliga. ENTRAcod+ kan t.ex. användas för att öppna en husdörr med ett kommando **och** för att öppna en garageport med ett annat kommando.
- ▶ I det utökade läget måste man beakta den dubbla knappbeläggningen.
- ▶ Inmatningen av en sifferkombination kan avbrytas genom ett tryck på knappen **R**.
- ▶ Den första siffran i PIN-koden står alltid för det radiokommando som ska skickas.

1|2 = Radiokommando 1 **3|4** = Radiokomman-

do 2

5|6 = Radiokommando 3 **7|8** = Radiokomman-

do 4

9|0 = Radiokommando 5

- ▶ För de övriga siffrorna i PIN-koden kan alla siffror (0-9) användas.
- ▶ Vid angivningen av en sifferkombination måste den dubbla knappbeläggningen beaktas.
- ▶ För att trycka den första siffran på knappen måste knappen tryckas in väldigt kort (<0,5 s).
För att trycka den andra siffran på knappen måste knappen tryckas in lite längre (>0,5 s).
- ▶ Växling av driftläge "**8.4 Växling av driftläge**" på sida 22.

Radiokommandon	5
Maximal kodlängd	8 tecken
 PIN-kod	
Kommando 1	1111
Kommando 2	3333
Kommando 3	5555
Kommando 4	7777
Kommando 5	9999

10. Drift/manövrering i det utökade läget

10.2 Angivning av en sifferkombination i det utökade läget

Välja första siffran på en knapp

ANVISNING

- ▶ På den batteridrivna varianten ENTRACode+ AP måste först knappen # tryckas in i 5 s för att väcka enheten ur strömsparläget.



- ▶ Tryck kortare än 0,5 s på den önskade knappen.
⇒ Den gröna lysdioden blinkar.
✓ Siffran 3 har angetts.

Välja andra siffran på en knapp

ANVISNING

För att välja den andra siffran på en knapp med dubbelbeläggning måste knappen tryckas in längre än 0,5 s.



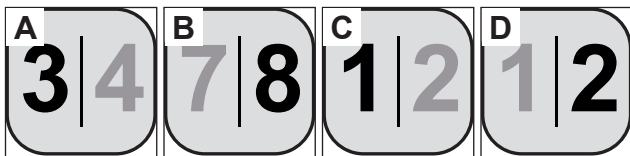
- A. Tryck längre än 0,5 s på den önskade knappen.
⇒ Den gröna lysdioden lyser, tills att knappen släpps.
✓ Siffran 4 har angetts.

Exempel på angivning av en sifferkombination i utökat läge

ANVISNING

- ▶ En 4-siffrig kombination ska anges.
- ▶ Den första siffran (3) motsvarar det andra radiokommandot.
- ▶ Övriga 3 siffror utgör PIN-koden.

För att kunna ange sifferkombinationen **3812** i det utökade läget måste du göra så här:



- A. Tryck kort (<0,5 s) på knappen **3 | 4**.
⇒ Den gröna lysdioden blinkar kort.
✓ Siffran 3 har angetts.

✓ Kanal 3 har valts.

- B. Tryck länge (>0,5 s) på knappen **7 | 8**.

⇒ Den gröna lysdioden lyser, tills att knappen trycks in.

✓ Siffran **8** har angetts.

- C. Tryck kort (<0,5 s) på knappen **1 | 2**.

⇒ Den gröna lysdioden blinkar kort.

✓ Siffran **1** har angetts.

- D. Tryck länge (>0,5 s) på knappen **1 | 2**.

⇒ Den gröna lysdioden lyser, tills att knappen trycks in.

✓ Siffran **2** har angetts.

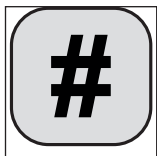
✓ Hela koden **3812** har angetts.

10. Drift/manövrering i det utökade läget

10.3 Lås upp ENTRAcodE+

ANVISNING

Vid leverans är ENTRAcodE+ låst för alla typer av inmatningar. Enheten måste låsas upp inför den första idrifttagningen.



- ▶ Tryck på knappen # och håll den intryckt i 5 s.
 - ⇒ Den röda och den gröna lysdioden samt bakgrundsbelysningen blinkar.
 - ⇒ Den röda och den gröna lysdioden släcks.
 - ⇒ Bakgrundsbelysningen lyser.
- ✓ ENTRAcodE+ har låsts upp.

10.4 Standard-PIN-kod

ANVISNING

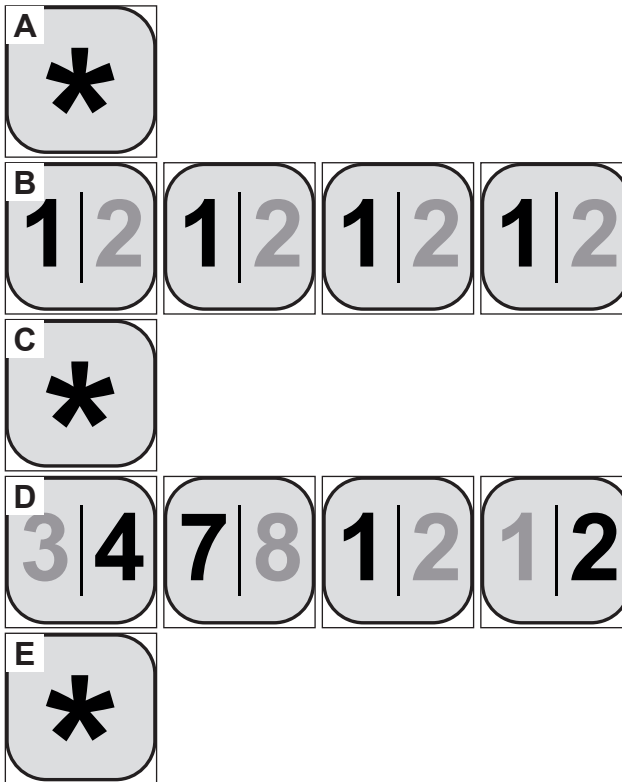
- ▶ Alla ENTRAcodE+ har samma PIN-kod inställd från fabrik.
- ▶ Av säkerhetsskäl måste PIN-koden ändras innan enheten programmeras till en radiomottagare!
- ▶ På den batteridrivna varianten ENTRAcodE+ AP måste först knappen # tryckas in för att väcka enheten ur strömsparläget.

Radiokommandon	5
Maximal kodlängd	8 tecken
 PIN-kod	
Kommando 1	1111
Kommando 2	3333
Kommando 3	5555
Kommando 4	7777
Kommando 5	9999

10.5 Ändra PIN-kod

Se "9.2 Ange en sifferkombination i standardläget" på sida 24

Exempelkod 4712



- A. Tryck på knappen *.
- B. Ange den nuvarande PIN-koden.
 - ⇒ Bakgrundsbelysningen flackar i 1 s.
- C. Tryck på knappen *.
- D. Ange den nya PIN-koden (exemplet visar 4712).
- E. Tryck på knappen *.
 - ⇒ Den gröna och den röda lysdioden lyser i 2 s.
 - ✓ PIN-koden har ändrats.

10. Drift/manövrering i det utökade läget

10.6 Aktiv tid

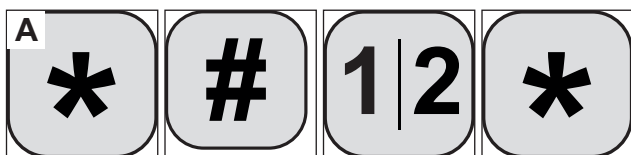


ANVISNING

När den här funktionen har aktiverats och en korrekt PIN-kod har angetts, går det att skicka radiokommandot igen inom 20 s genom att trycka på en valfri knapp på knapp-satsen.

Användningsexempel: Snabbt stopp av garageporten

- ▶ När den aktiva tiden räknas ner blinkar den röda lysdioden cykliskt.
- ▶ Kan användas i båda driftlägena.
- ▶ För att aktivera aktiv tid på den batteridrivna varianten ENTRAcod+ AP måste du först trycka på knappen # i 5 s för att väcka enheten ur strömsparläget.
- ▶ På den batteridrivna varianten ENTRAcod+ AP måste först knappen # tryckas in för att väcka enheten ur strömsparläget.



- ▶ Ange den knappkombination som visas på bilden.
 - ⇒ Den gröna och den röda lysdioden lyser i 2 s.
 - ⇒ Bakgrundsbelysningen släcks under tiden.
- ✓ Aktiv tid aktiverades.

10.7 Sändningsfördröjning



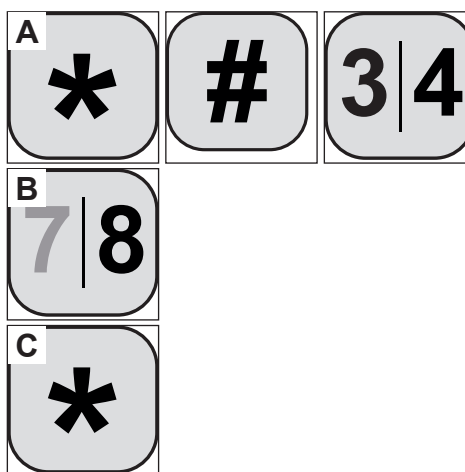
ANVISNING

När den fördröjda sändningen har aktiverats, skickas radiokommandot med den inställda tidsfördröjningen, efter att den korrekta PIN-koden har angetts.

Användningsexempel: När PIN-koden har angetts, måste en viss sträcka tillryggaläggas fram till dörren eller porten.

- ▶ Inställningsområde:
 - I standardläget: 1, 3, 5, 7, 9 s
 - I det utökade läget: 0-9 s
- ▶ Här måste den dubbla knappbeläggningen beaktas "**10.2 Angivning av en sifferkombination i det utökade läget**" på sida 28.
- ▶ Medan sändningsfördröjningstiden räknas ner, blinkar den röda lysdioden cykliskt.
- ▶ På den batteridrivna varianten ENTRAcod+ AP måste först knappen # tryckas in för att väcka enheten ur strömsparläget.

Aktivering av sändningsfördröjning/fastläggning av tid



- A. Ange den knappkombination som visas på bilden.
- B. Ange den önskade sändningsfördröjningen (exemplet visar 8 s).
- A. Tryck på knappen *.
 - ⇒ Den gröna och den röda lysdioden lyser i 2 s.
 - ⇒ Bakgrundsbelysningen släcks under tiden.
- ✓ Sändningsfördröjningen aktiverades.
- ✓ Den önskade sändningsfördröjningstiden ställdes in.

10. Drift/manövrering i det utökade läget

Inaktivering av sändningsfördröjning



A. Ange den knappkombination som visas på bilden.

- ⇒ Den gröna och den röda lysdioden lyser i 2 s.
- ⇒ Bakgrundsbelysningen släcks under tiden.
- ✓ Sändningsfördröjningen inaktiverades.

11. Programmering av radiomottagare

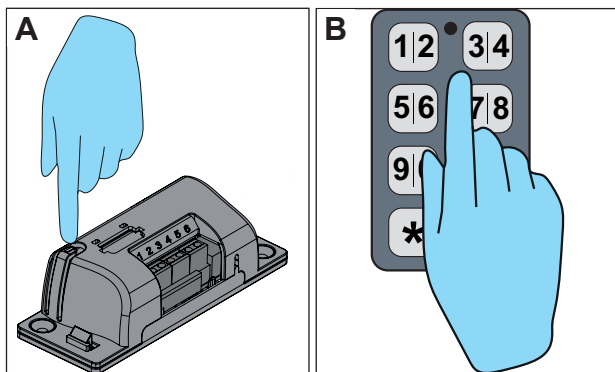
11.1 Programmering av ENTRAcodE+ på radiomottagare

ANVISNING

- ▶ Läs bruksanvisningen till radiomottagaren och automatiken för korrekt förfarande vid val av kanal på radiomottagaren, växling till programmeringsläget och lysdiodernas indikering på radiomottagaren under programmeringen.
- ▶ Vid programmeringen måste mottagaren vara inom sändarens räckvidd.
- ▶ På den batteridrivna varianten ENTRAcodE+ AP måste först knappen # tryckas in för att väcka enheten ur strömsparläget.
- ▶ Radiomottagaren som visas här är endast ett exempel. På andra radiomottagare sitter knappen på ett annat ställe. Bruksanvisningen till mottagaren innehåller information om knappens exakta placering och om kanalval på mottagare med flera kanaler.



som4.me/man



A. Sätt mottagaren i programmeringsläget.

B. Ange den korrekta PIN-koden.

- ⇒ Den gröna lysdioden på ENTRAcodE+ lyser när radiokommandot skickas.
- ⇒ Den röda lysdioden på mottagaren lyser när radiokommandot tas emot.
- ✓ Radiokommandot har programmerats på mottagaren.

12. Felavhjälpning

12.1 Batteribyte



VARNING

Risker med farliga ämnen!
Felaktig förvaring, användning eller avfallshantering av batterier utgör en hälsofaror för människor och djur.

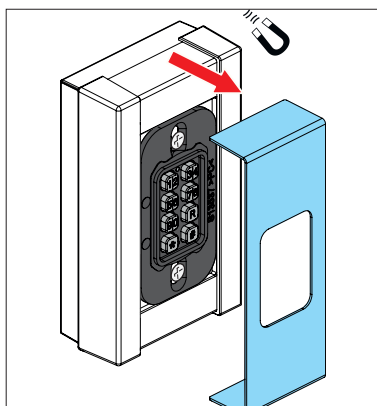
- ▶ Batterier måste förvaras oåtkomliga för barn och djur.
- ▶ Håll batterier borta från kemisk, mekanisk och termisk påverkan.
- ▶ Ladda inte upp batterierna igen.
- ▶ Förbrukade batterier och komponenter till enheten får inte slängas bland hushållsavfallet utan ska avfallshanteras enligt gällande bestämmelser.



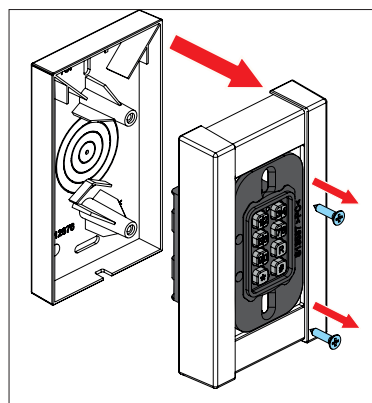
ANVISNING

Vid låg batterinivå blinkar den gröna lysdioden flera gånger, när PIN-koden har angivits.

- ▶ Batterierna ska då bytas så snart som möjligt.

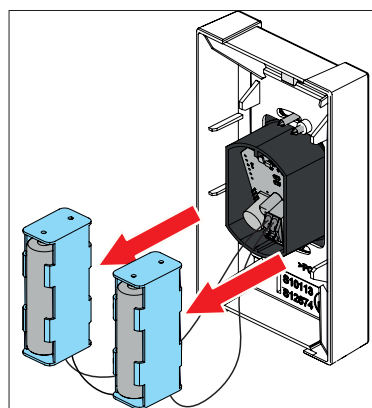


A. Ta bort det magnetiska täcklocket.

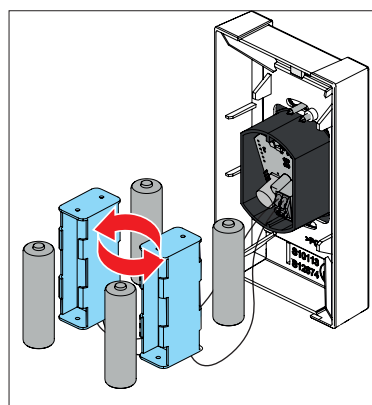


B. Skruva ut de båda skruvarna.

- C. Lyft av kåpens överdel och kärnmodulen. Observera ledningarna (lossa inte förbindelsen mellan kärnmodulen och batterierna).

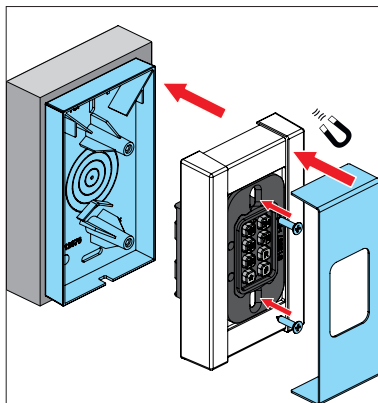


D. Dra ut batterihållarna från fästet på kåpens överdel (lossa inte förbindelsen mellan kärnmodulen och batterierna).



E. Byt alla batterierna mot nya.

12. Felavhjälpning



F. Sätt ihop kåpan i omvänd ordningsföljd.

12.2 Felavhjälpning

➔ ANVISNING

kontakta återförsäljaren eller den tekniska supporten hos SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH, om det uppstår fel som inte går att åtgärda genom en ny programmering eller fabriksåterställning.

- ▶ Kontrollera polariteten och korrigerera anslutningen vid behov, om enheten inte fungerar efter anslutning till elnätet, se "[6.5 Elanslutning](#)" på sida 18.
- ▶ Kontrollera att batterierna har tillräcklig laddning och byt dem vid behov, om den batteridrivna varianten ENTRAcod+ AP plötsligt slutar att fungera, se "[12.1 Batteribyte](#)" på sida 33.
- ▶ Vid låg batterinivå blinkar den gröna lysdioden flera gånger, när PIN-koden har angivits.

13. Urdrifftagning, förvaring och bortskaffande

13.1 Urdrifftagning

Följ följande grundläggande säkerhetsanvisningar.

Personer som är påverkade av droger, alkohol eller använder mediciner som påverkar reaktionsförmågan får **inte** utföra arbeten på enheten.

Demontering av enheten får endast utföras av utbildad yrkespersonal.



**Fara på grund av elektrisk ström!
Kontakt med strömförande delar leder till en farlig genomströmning av kroppen. Elektrisk stöt, brännskador eller dödsfall kan bli följden.**

- ▶ Demontering av elektriska komponenter får endast utföras av **behörig elektriker**.
- ▶ Dra ut nätkontakten innan arbeten på elektriska komponenter påbörjas.
- ▶ Kontrollera därefter att ingen spänning ligger på och säkra mot oavsiktlig inkoppling.

13.2 Förvaring

Förvara förpackningsenheterna på följande sätt:

- i förslutna och torra utrymmen där de är skyddade mot fukt
- vid en förvaringstemperatur mellan +5°C och +45 °C



ANVISNING

**Felaktig förvaring kan leda till skador på enheten.
Enhets ska förvaras i förslutna och torra utrymmen.**

13. Urdrifttagning, förvaring och bortskaffande

13.3 Avfallshantering

Beakta anvisningarna vad gäller bortskaffande av förpackningar, komponenter och batterier.



VARNING

Risker med farliga ämnen!

Felaktig förvaring, användning eller avfallshantering av batterier och komponenter till automatiken utgör en hälsofara för människor och djur. Det leder till svåra skador eller dödsfall.

- ▶ Batterier måste förvaras oåtkomliga för barn och djur.
- ▶ Håll batterier borta från kemisk, mekanisk och termisk påverkan.
- ▶ Batterier kan innehålla farliga kemikalier som belastar miljön och utgör en hälsofara för människor och djur. Uppmärksamhet krävs särskilt vid hantering av litiumbatterier eftersom de kan antändas och orsaka bränder vid felaktig hantering.
- ▶ Batterier som sitter i elektriska apparater och som tas bort utan att förstöras måste avfallshandteras separat från dessa.

ANVISNING

- ▶ För att undvika skador på miljön, avfallshandtera respektive komponent enligt lokala och landsspecifika föreskrifter.
- ▶ Undvik att ge upphov till avfall om det är möjligt. Kontrollera möjligheten att lämna komponenterna till återanvändning istället för att skrota dem.



INFORMATION

Denna produkt är märkt enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE – waste electrical and electronic equipment).



Detta direktiv föreskriver återlämning och återvinning av uttjänta produkter, vilket gäller i hela EU.

Alla automatikens komponenter och batterier som har tagits ur drift, får inte slängas bland hushållsavfallet. Avfallshandtera uttjänta komponenter och batterier enligt gällande bestämmelser.

Lokala och landsspecifika bestämmelser måste följas. Ta reda på de aktuella avfallsbestämmelserna hos återförsäljaren.



FR

Cet appareil et ses piles se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27
73230 Kirchheim unter Teck
Tyskland

info@sommer.eu
www.sommer.eu

© Copyright 2022 Alla rättigheter förbehålls.